

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Vergadering van 27 november 1979

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter  
de heren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] en [REDACTED],  
vaste leden  
de heer [REDACTED], adviseur, secretaris

Nr. 11.056/II/N  
[REDACTED]

Gelet op de klacht van 22 februari 1979 betreffende een firma X te Londerzeel, wegens een uitsluitend in het Frans gestelde aankondiging voor de aanwerving van personeel;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Gelet op de artikelen 8 en 10 van het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen;

Overwegende dat artikel 2 van het decreet bepaalt dat de te gebruiken taal voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en werknemers het Nederlands is; dat artikel 4 bepaalt dat de sociale betrekkingen tussen werkgevers en werknemers ook onder meer : § 1. Alle betrekkingen die op het vlak van de onderneming plaatsvinden in de vorm van ..... en andere omvatten;

Overwegende dat uit de redactie van deze twee artikelen blijkt dat het begrip sociale betrekkingen zeer ruim moet geïnterpreteerd worden; dat de definiërende opsomming exemplatief en niet limitatief is; dat met de omschrijving "alle betrekkingen die op het vlak van de onderneming plaatsvinden", de wetgever de professionele relatie duidelijk wil onderscheiden van private verhoudingen;

Overwegende dat in casu het bericht uitgaat van een onderneming met exploitatiezetel in het Nederlands taalgebied die werknemers zoekt; dat de betrokkene als werkgever en in verband met zijn onderneming optreedt; dat het feit dat de werkgever zich tot kandidaat-werknemers richt niet toelaat het taaldecreet terzijde te schuiven;

Overwegende dat een andersluidend standpunt zou betekenen dat gans de aanwervingsfase (o.m. het onderhoud, psychologische testen, enz.) vrij zou kunnen verlopen; dat zulks niet met de bedoeling van de decreetgever overeenstemt; dat er m.a.w. voldoende elementen aanwezig zijn om aan te nemen dat in casu de praecontractuele fase de verhouding werkgever-werknemer betreft;

Overwegende dat de praecontractuele fase begrepen moet worden onder "sociale betrekkingen" :

- a. In die periode ontstaat een relatieopbouw met het oog op een contract, waardoor wederzijds verplichtingen ontstaan. De betrokken kandidaat-contractanten zijn weliswaar nog geen partijen, maar zijn evenmin derden. De aansprakelijkheid tijdens deze periode wordt door de rechtsleer en rechtspraak trouwens op eigen wijze omschreven : de "culpa in contrahendo";

b. De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering heeft de gelijke behandeling ingevoerd ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces, enz...

In artikel 128 van de wet worden de arbeidsvoorwaarden limitatief opgesomd. De toegang tot het arbeidsproces wordt geregeld in de art. 120 e.v.

Zo stelt art. 120 dat "deze afdeling van toepassing is op de werkgevers alsook op al wie werkaanbiedingen of advertenties inzake werkgelegenheid, promotiekansen en zelfstandige beroepen verspreidt."

En art. 121 : "De gelijke behandeling moet gewaarborgd zijn ... met betrekking tot de toegangsvoorwaarden, de selectie, ..."

En art. 116 bevestigt algemeen het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de "toegang tot het arbeidsproces";

Overwegende dat uit de wet van 4 augustus 1978 afgeleid wordt dat sociale betrekkingen niet alleen de strikte arbeidsvoorwaarden betreffen (art. 128), maar ook de praecontractuele fase (art. 116, 120, 121);

Besluit om al deze redenen met vier stemmen en één onthouding als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond. Uit de algemene redactie van de artikelen 2 en 4 van het decreet blijkt dat de toegang tot het arbeidsproces onder de "sociale betrekkingen tussen werkgevers en werknemers" valt. De aankondiging voor de aanwerving van personeel diende in het Nederlands gesteld te worden.

